



Pictografía en el Folklore

SISTEMA DE ESCRITURA

Por: Tobías Raguel¹

Es la forma más antigua de comunicación escrita entre los hombres que consiste en dibujar rudamente objetos y seres. El dibujo de los objetos se fue estilizando con el tiempo, hasta quedar reducido a símbolos convencionales, como se cree un ejemplo, tienen origen pictográfico la escritura egipcia, y también la sumeria, y lo mismo debe decirse de las americanas, en especial las del centro/sur.

Humanismo

Los siglos pasan y se va desarrollando nuevos renacimientos de las culturas y de las artes, hasta que llega al Siglo XIV y XV, que se caracteriza por la revalorización de las condiciones sociales (hoy le llamaríamos ciencias sociales), en donde aparece los prolegómenos de una particular dignidad del hombre unida aún con la cultura de la antigüedad clásica.

Se estima que en el año 1000 al 1200, llegaron ya a estas tierras personajes blancos, en especial desde el occidente, quienes trajeron nuevas costumbres fusionándose con las autóctonas, tal lo dice en su libro *Drakkares en el Amazonas*, Jaques de Mahieu, investigador y antropólogo, y explica que runas de esa época aún se conservan en territorio actual paraguayo, cuando forman parte de la pictografía de los países bajos.

En Europa se va produciendo un cambio social, de reconstitución popular, que es llamado "Humanismo", que es el aspecto filosófico y literario del Renacimiento, y en ambos es donde confluyen dos factores fundamentales: condiciones socioeconómicas y el legado cultural grecorromano. El pensador humanista, incrementa su visión de la ciencia, y no se limita al estudio de la teología, sino que se introduce en el estudio de las ciencias humanas terrenales, y en especial de las lenguas clásicas, el latín y el griego. Busca en las fuentes de la Antigüedad una nueva forma de pensamiento, resucitando el idealismo platónico frente al aristotelismo escolástico. El estudio de las lenguas clásicas determina grandes progresos en la lingüística, además de sacar a la luz temas y obras prácticamente olvidadas por la historia del pensamiento. Pero, los europeos de anteriores al siglo XV, desconocían esos datos que da Mahieu con pruebas, de un continente aún no descubierto "oficialmente".

1 -Profesor de Folklore Escuela Tierra Linda / Profesor Superior de Folklore Escuela de Investigaciones en Americanismo

“Existen investigaciones especializadas en torno a que los indígenas americanos descienden de los grupos humanos que pasaron de Asia al Nuevo Mundo a través del puente de Beringia. Si bien nunca existió consenso al respecto, durante mucho tiempo la hipótesis más aceptada fue la llamada teoría del poblamiento tardío. De acuerdo con esta hipótesis, los amerindios son descendientes de los grupos siberianos que pasaron a América aproximadamente 13 500 años antes del presente (AP). Esta hipótesis se sostiene en el descubrimiento de la cultura clovis, que se asoció con la más antigua presencia humana en América, cuyo estilo de vida pudo haber estado apoyado en el aprovechamiento de la megafauna —por ejemplo, *Mammuthus columbii*—, aunque ésta fue insostenible cuando estos animales se extinguieron alrededor del año 9000 AP”.²

“Es altamente probable que el hombre americano primitivo proceda del continente asiático, especialmente de las estepas siberianas o de la región del Sudeste asiático. Las semejanzas entre grupos poblacionales asiáticos de esas regiones y los aborígenes americanos ha sido objeto de análisis: genética, etnología, lingüística, cosmología y de otros tipos, que han permitido un enlace, aunque también se han detectado notables diferencias en algunos grupos indígenas sudamericanos que podrían sugerir un origen melanésico o australiano anterior”.³

Estos habitantes mogoles en su mayoría, vinieron con sus costumbres extrañas, totalmente desconocidas por estos lares, y que se fusionaron a través de los siglos y fueron creando culturas propias. Con solo ver las figuras de las razas de la costa del Pacífico, su textura y apariencia, para darse cuenta la diferencia con las influenciadas posteriormente por la conquista por el pacífico. Y sería de necios, “juntar” ambas costumbres en general simplemente por ocurrencia de algún seudo profesor de danzas nativas o de folklore mal llamado.

En 1492, recién llega la escritura convencional, a remplazar la pictografía en América, pero baste reconocer ambos estilos de escritura, para darse cuenta que las costumbres aparecían como teocráticas, y gran parte de esas festividades o vivencias se trasladaban y se homenajeaban por medio de bailes y sacrificios —ejemplo: la seudo Pachamama que se hace hoy en día, que fuma y chupa-, y la primera imprenta llega recién a América en 1524, con su bagaje de esa escritura generalizada en Europa, pero se encuentra que aquí ya había algo muy similar a lo que traían.

Los cuentos, leyendas, escritos en general, aquí ya se realizaban en condiciones más primitivas, pero se podían dar a conocer sus dichos, y entonces cabe la pregunta ¿cómo puede ser?, ¿de dónde viene esa característica similar?, y he ahí la corriente expansionaria de que antes de colón ya los europeos y mogoles habían llegado.

Pero su sorpresa mayor, aparte de toda la historia negra inventada alrededor de la conquista, fue que las costumbres se habían “suavizado”, aunque los imperios y sacrificios se mantenían, pero con ellas se mantenían las costumbres sociales. De esas costumbres es de donde surgieron las distintas influencias hacia otras sociedad, pero adaptables a su ambiente Folk. Tanto así, que huyendo los vikingos de los países bajos vienen a dar a la costa de la actual La florida, con su

2 - Hayes, Gary The early settlement of North America. Cambridge: Cambridge University Press. (2002).

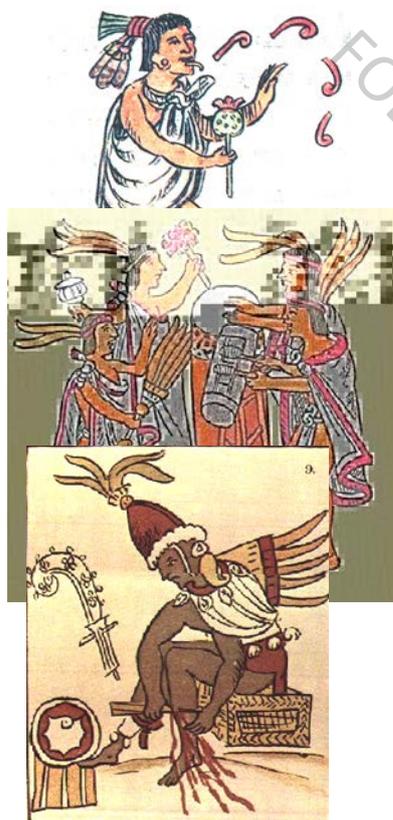
3 -Meltzer, David «Clocking the first Americans», Annual Review of Anthropology (1995).

porte guerrero y estructura corporal particular, que se asemeja llamativamente a la mexicana, pero además traen sus costumbres de adoración al fuego, todo esto mucho antes que colón llegase a América. Cuando estos llegan, no solo encuentran runas en piedras, sino que luego se le llaman códices.

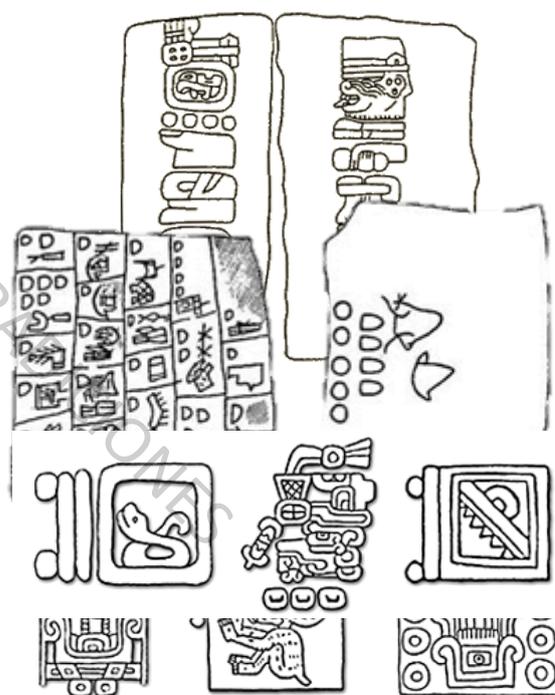
Los códices

Los códices son largas hojas de una especie de papel-tela, que Hernán Cortés envía muestras al rey Carlos I, con una escritura particular y entendible. ¿Cómo?, En ellos se explicaban toda clase de eventos de la cultura popular. Los de la América septentrional, su escritura aún no ha sido del todo interpretada; y los de la América Central la mayoría trata de rituales religiosos y astrológicos, y de sus fiestas y homenajes costumbristas, algunos de ellos con instrumentos que es de suponer se tratan hechos del material del cual disponían. Y sobre esto, se han encontrado trompas de bronce, calculándose su antigüedad del año 500/800⁴

Códices con imágenes



Códices con escritura



Chichén Itzá

Ciudad histórica de la cultura maya, situada en el NE de la península del Yucatán. El conjunto está dominado por la pirámide de Kukulcán (dios llamado Quetzalcóatl en el centro de México, con forma de serpiente emplumada). Al norte de la pirámide se encuentra la “Plataforma de Venus”. En la misma dirección, aunque varios centenares de metros más alejado, se halla

4 -El verdadero descubrimiento de América por los europeos – Louis Kevran – Ed Hachette)

el cenote sagrado (cenote significa pozo en maya), un depósito de 60 m de diámetro y 20 de profundidad al que eran arrojadas las víctimas de los sacrificios rituales. Junto a la Plataforma de Venus están el Tzompantli, donde se colgaban las cabezas de víctimas y enemigos, el Templo de los Jaguares, y el Juego de Pelota, uno de los más grandes de los existentes en América Central, y que no era una cancha de fútbol (aunque cancha es palabra de ese idioma), pero mientras se hacían los sacrificios al Inti, se promovían y llevaban a cabo verdaderas orgias, celebridades y bailes, que no puede negarse influenciaron en los conquistadores, en toda la América, pero que no se conoce como se bailaba (no me cansaré de repetir esto).

El Popol-Vuh

Libro que recoge la tradición oral del pueblo quiché centroamericano, basada en una sucesión de leyendas de la época prehispánica que abordan las creencias básicas de dicho pueblo: sus deidades, su noción del cosmos, de la tierra y de la vida, e incluso recomendaciones sobre cómo comportarse en función de dichas creencias. La autoría y fecha de la obra es desconocida, aunque se cree que fue inicialmente redactado en quiché, utilizando caracteres latinos, por un indígena (posiblemente un antiguo sacerdote, que sería aquel hombre blanco de principios del año 1000).

Los abuelos

“Se refiere a los orígenes, cuando no había gente, ni animales, ni árboles, ni piedras, ni nada. Todo era un erial desolado y sin límites. Encima de las llanuras el espacio yacía inmóvil; en tanto que, sobre el caos, descansaba la inmensidad del mar. En el silencio de las tinieblas vivían los dioses Tepeu, Gucumatz y Hurakán, cuyos nombres guardan los secretos de la creación, de la existencia y de la muerte, de la tierra y de los seres que la habitan. Cuando los dioses llegaron al lugar donde están depositadas las tinieblas, hablaron y se pusieron de acuerdo. Pensaron cómo harían brotar la luz. Y ésta se hizo. Vieron luego la existencia de los seres que iban a nacer y decidieron que se apartaran las aguas. Y así surgieran campos para ser labrados, crecieran árboles y maduraran las cosechas. Y aparecieron los valles y las montañas. Después resolvieron poner bestias, animales y pájaros. Estos no pudieron hablar cuando se lo ordenaron los dioses. Sólo emitieron ruidos propios de su clase. Entonces los dioses idearon otros seres capaces de hablar y recoger el alimento sembrado y crecido en la tierra. De este modo formaron, con barro húmedo, al nuevo ser que imaginaron. Pero sucedió que no podía permanecer de pie; se desmoronaba, deshaciéndose en el agua. Lo hicieron luego de madera, para que pudiera caminar con firmeza y rectitud sobre la tierra. Las estatuas formadas parecían verdaderas gentes; se juntaron y acoplaron en grupos y al cabo de tiempo procrearon hijos. Pero no tenían corazón. Eran sordos sus sentimientos. No podían entender que eran venidos a la tierra por voluntad de los dioses y fueron condenados a morir. Una nube de ceniza opacó su existencia. Luego la tierra se volvió a llenar de agua durante muchas lunas y al fin todo quedó destruido”. “Reunidos los dioses, decidieron crear nuevas gentes de inteligencia. De lugares ocultos, cuyos nombres se dicen en las crónicas, bajaron hasta los sitios propicios el Gato, la zorra, el loro, la cotorra y el cuervo, con la noticia de que las mazorcas de maíz amarillo, morado y blanco, estaban crecidas y maduras, y al ver esto, por lo tanto, los indígenas, y sus múltiples pueblos que les rendían pleitecía, les dedicaban a estos

animales bailes y cantos en agradecimiento. ¿cuáles?, no lo sé”. “Los dioses hicieron a gentes de sexo femenino. Para ello, durmieron a los machos y crearon a las hembras. Al despertar de su sueño, las vieron con regocijo, pues eran hermosas. Les pusieron nombres apropiados, que evocaban la imagen de la lluvia según las estaciones. Se conocieron en la intimidad de sus cuerpos y engendraron hijos con los que se empezó a poblar la tierra. Muchos de estos descendientes fueron, con el tiempo, grandes y diestros y poseyeron artes difíciles, no reveladas nunca a los vulgares. Estos fueron escogidos por los dioses, desde las tinieblas, para ser Adoradores y Sacrificadores, que son oficios de dignidad, que no a todos conviene ejercer”. “De lo narrado surge que estas historias religiosas, costumbres, fueron trasladadas en forma oral, a medida que iban desapareciendo. ¿Quiere saber que es el Folklore?, es bueno comenzar por descubrir cuales fueron y como fueron”. (todo lo narrado no puede ser obra de la casualidad, el Génesis ¿no resulta parecido?)

Libro de Chilam Balam

La *Historia Ilustrada de España: Monarquía e Imperio, siglos XV-XVI*. Ed. Juan Reglá Campistol. Barcelona: Debate, 1997, aduce que es “Conjunto de libros de los mayas de Yucatán, que representa un documento importantísimo de la cultura de este pueblo. Fueron escritos después de la conquista y provienen de la tradición oral. El nombre de Chilam Balam parece ser el de un sacerdote que había gozado de gran prestigio antes de la llegada de los españoles. Escena de sacrificios humanos entre los aztecas. Miniatura de un códice poscolombino del siglo XVI, conservado en el Museo de América, en Madrid. Estos sacrificios respondían a la necesidad de prolongar la vida del Sol proporcionándole grandes cantidades de sangre humana, el preciado líquido que encierra la energía vital del hombre. Las víctimas solían ser prisioneros de guerra, aunque no exclusivamente, y la forma de matar variaba de un dios a otro, pero todas finalizaban del mismo modo: presentando el corazón del muerto al Sol”

Cuchillo azteca usado para el sacrificio humano



Bernal Díaz del Castillo (1496-1584)

Bernal Díaz del Castillo nació en España en 1496 y vino a las Indias en 1514. Permaneció dos años en la recién conquistada Cuba, donde se alistó con Hernán Cortés, su compañía definitiva. Díaz del Castillo fue testigo y actor de los principales sucesos de la caída de las grandes civilizaciones mesoamericanas. En su *Historia verdadera* nos advierte que él no sabe latín ni fue a la universidad, pero que eso no era impedimento porque él escribe: “... mas lo

que yo vi y me hallé en ello peleando, como buen testigo de vista yo lo escribiré, con la ayuda de Dios, muy llanamente, sin torcer ni una parte ni otra...” Su obra está constituida por lo que vio, y en ella plasma su experiencia personal. Durante el transcurso de sus narraciones nos indica qué sucesos presencié, cuáles le contaron sus compañeros y cuáles supo por papeles o escritos de otras personas. Pero ¿vio como se hacía, se practicaba, coreografías, sacrificios, costumbres?

En definitiva, los **sistemas de escritura mesoamericanos** son creaciones originales de los pueblos que habitaron Mesoamérica durante la época prehispánica que se **emplearon para registrar sucesos importantes en el desarrollo de esos pueblos**. Al igual que en Mesopotamia, China y Egipto, Mesoamérica es uno de los lugares donde el desarrollo de la escritura tuvo lugar de manera independiente. La escritura de los pueblos mesoamericanos —o por lo menos los sistemas que han podido ser descifrados parcialmente combinan hasta nuestros días—logogramas con elementos silábicos, a los que usualmente se suele calificar de escritura jeroglífica, por supuesto inmediatamente después a la pictografía, pero se comprobaba el avance de las informaciones, pero simplemente sociales, aunque las carencias de los métodos para fecharlos hacen muy difícil saber cuál es el más antiguo y, por ello mismo, determinar cuál sirvió de base para el desarrollo de los demás.

-----*-----

Bibliografía recomendada, de lectura e investigación

- Arnheim, Rudolf. 1997 Arte y percepción visual. Art and Visual Perception. Madrid.: Alianza Ed
- Ballestas, Luz Helena. 2007. La serpiente en el diseño indígena colombiano. Bogotá.: Universidad Nacional de Colombia. Facultad de Artes. N°13. Colección sin condición.
- Boas, Franz. 1911. Handbook of American Indian Languages. (Vol 1). Bureau of American Ethnology. Bulletin 40. Washington. Government Print Office.
- Burns, William. 1932. Petrografía. Trad. San Miguel de la Cámara. Barcelona-BsAs. Ed Labor,
- Calvet, Louis-Jean. 2001. Historia de la escritura: De Mesopotamia hasta nuestros días. Historie de l'écriture. 1996, por Plon, París. Barcelona.: Editorial Paidós.
- Claude, Lévi-Strauss. 1970. Antropología estructural. Anthropologie Structurale. EUDEBA, Buenos Aires, Editorial universitaria de 1970.
- Catach, Nina 1996. Hacia una teoría de la lengua escrita. Pour une théorie de la langue écrite.(Comp.) Caeatach, nina. Trad. Lía Varela y Patricia Willson. España.: Gedisa.
- Crystal, David. 1987. The Cambridge Encyclopedia of Language. NY: Cambridge University
- Renfrew, Colin. 1993. Arqueología: teorías, métodos y práctica. Madrid-España. AKAL ed
- Diringer, David. 1968. The Alphabeth: a key to the history of making N Y: Funk y Wagnalls.
- Dupey, A.M. 1987. perspectiva semiológica de los objetos artesanales etnofolkloricos. Revista: Artesanías de América. CIDAD.
- Goody, Jack. 1985.La domesticación del pensamiento salvaje. Madrid. Grefol S:A.
- Heyerdahl, Thor. 1975. El arte de la Isla de Pascua. The Art of Easter Island. New York. Doubleday Garden City, Doubleday & Company, Inc.
- Humboldt, Wilhelm Von. 1990. Sobre la diversidad de la estructura del lenguaje humano: y su influencia sobre el desarrollo espiritual de la humanidad. Über die Verschiedenheit desmenschlichen Sprachbaues und ihren Einfluss auf die geistige Entwicklung des Menschengeschlechts. Trad. Ana Agud. España. Antropos Autores textos y temas lingüística. (Ministerio de educación y ciencia) Editorial del Hombre.

- Moziani, Eliyahu. 1984. Torah des Alphabets oder Kurzlehrbuch der Schreibkunst der Richterzeit Israels (1270-1030). Germany. Baalschem Verlag Herborn.
- Padilla, Saúl. 1956. Pictografías indígenas de Venezuela. Caracas.: Grabados Nacionales.
- Pascal, P. 1968. L'homme et son longue. Sir G. Barry. Bronnowski, J. Fisher, Sir J. Huxley. Tallandier. Collection "Les Chemins de l'Humanité.
- Relaño, Alfredo. 1949. Historia gráfica de la escritura. Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Instituto <<San José de Calasanz>> de pedagogía. Madrid.: Colección CAUCE.
- Reichel-Dolmatoff. 1968. Desana: simbolismo de los indios Tukano del Vaupés. Bogotá.: Universidad de los Andes. Departamento de Antropología. Editorial revista Colombiana.
- Santuola, M. 1880. Breves apuntes sobre algunos objetos prehistóricos de la provincia de Santander. España.: Real Academia de la Historia.
- Swadesh, Mauricio. 1966. El lenguaje y la vida humana. México. Fondo de Cultura Económica,
- Vasco, Luis-Guillermo. 1975. Los Chamí: La situación Indígena en Colombia. Bogotá. Minilibros, Margen Izquierdo.

FOLKLORE TRADICIONES